



大会

第五十四届会议

正式记录

第十八次全体会议

1999年9月30日,星期四,上午10时10分举行
纽约

主席: 古里拉布先生.....(纳米比亚)

主席缺席,副主席拉赫曼诺夫(塔吉克斯坦)主持会议。

上午10时10分开会

议程项目9(续)

一般性辩论

伯利兹总理兼财政和外交部长赛义德·穆萨讲话

代理主席(以俄语发言): 大会现在将由伯利兹总理兼财政和外交部长讲话。

伯利兹总理兼财政和外交部长尊敬的赛义德·穆萨在陪同下走上讲台。

代理主席(以俄语发言): 我非常高兴地欢迎伯利兹总理兼财政和外交部长尊敬的赛义德·穆萨先生阁下, 并请他在大会上讲话。

穆萨先生(伯利兹)(以英语发言): 我们很幸运, 西奥·本·古里拉布先生阁下作为自由战士和纳米比亚外交部长所体现出的卓越技巧和正直现在可用来为大会服务。在我们应付本组织现在所面临的各种挑战时, 我们迫切需要这些素质。

我们因三个新成员——基里巴斯共和国、瑙鲁共和国和汤加王国的到来而更加丰富。

由于本世纪的许多重大成就, 其中包括建立和维护联合国, 我们对下一千年抱有极大的期望。但是我们必须承认, 《宪章》起草者们所设想的和平与安全的世界距离我们同这一多难世纪开始时一样遥远, 否则我们就

将自欺欺人。

这确实是一个极端的世纪。我们已经目睹科学和技术奇迹般的进展, 这可能把人类从它有史以来一直成为它的命运的单调乏味的工作和苦难中解放出来。与此同时, 我们看到花费在毁灭手段上的费用, 而超过为仍然生活在贫困中的数十亿人民建设一个较好的生活数十亿。

我们目睹民主在全球各地扩展, 虽然国家之间和国家内部的不平等有增无减, 无数人丧失了生命。非常明显的是无形的市场之手造成的可悲受害者。

在本世纪, 不平等现象加剧了多少? 联合国开发计划署(开发计划署)1999年《人的发展报告》告诉我们, 生活在最富裕国家中的五分之一世界人口与生活在最贫穷国家的五分之一人口之间的收入差距在1913年是11比1。这一数字到1960年上升到30比1, 到1990年为60比1, 1997年为74比1。报告在其“概览”中得出结论:

“如果市场过分地左右社会和政治结果, 那么全球化的机会和好处便会分配得不平等和不公平——权力和财富集中在一些个人、国家和公司的 手中, 其他的人则受到排斥。”

报告所设想的解决办法不是制止全球市场的扩展, 而是制订和实施在国家 and 全球各级加强治理的规则, 确保全球化为人民造福, 而不仅仅是为了获得利润。为全球妥善治理而发出的大声疾呼没有得到响应。它是联合国今天所面临的最重要和最基本的任务之一。

在本世纪,曾经有两次人们在发生灾难性的人的行为之后,开展了协调努力,以集体地确立一个新的世界秩序的构架。在第一次世界大战之后,《凡尔赛条约》和巴黎会议建立了国际联盟、国际劳工组织(劳工组织)和某些经济安排。在第二次世界大战之后,我们有联合国和布雷顿森林协议,再次建立了规范一个新的世界秩序的新体制安排。这一调整的结果之一是世界进入了非殖民化时期,导致建立了数十个新国家,它们构成了国际大家庭的一部分,使联合国的会员国数目达到188个。

随着冷战的结束、一个单极世界的形成、全球化和贸易自由化的出现,今天我们目睹世界秩序发生了实际的变化,这一次与头两次一样影响深远,一样重大。但是我们仍然未能坐在一起,谈判确立规范这一新秩序的可行、公平而且能得到普遍接受的规则。在此情况下,我们怎么能够说民主取得了胜利?

今天,有些机构在控制数十亿人现实生活方面以各国政府更有权力——国际货币基金组织(货币基金组织)、世界银行、7国集团、经济合作与发展组织(经合组织)、世界贸易组织(世贸组织)。它们由少数几个富裕的强大国家所主宰,而且没有任何透明度,没有责任制度,也没有供民间社会参与的有效机制。总之,没有任何妥善的治理。

各国际组织、欧洲联盟和其他方面一直要求我们发展中国家实行健全的治理。我们还受到威胁:如果我们不这样做,就会受到制裁。就我们而言,我们伯利兹和其他发展中国家同意认为有必要进行妥善的治理,并正在为此而努力。我们现在必须确保这些权力巨大的组织本身实行妥善治理,遵守将人置于利润前面的全球道德准则,尊重我们各国的多样性,做到充分负责和透明。

虽然我们在国家一级扩大民主方面已经取得了重大进展,但我们在全球一级却没能做到这一点。我们唯一的希望是,改革后的联合国将会确保决定我们生活质量的全球机制能够民主而且公正。

象伯利兹这样的小国理所当然地关心全球化和贸易自由化如何被错误地加以对待。是的,我们相信全球化的潜在好处。是的,我们希望参与,但是我们要作为伙伴,而不是更强大经济利益集团的受害者参与。

伯利兹仅仅在18年前才获得独立。有人说,我们独立的时候正是独立失去意义的时候,因为国际组织和跨国公司有权决定国际和国家经济及社会政策。

我要明确地说,不要以为我们中的任何人会完全放弃,并且接受一种新形式的统治,因为我们经过了多年的斗争之后才获得了独立——有些国家则经过了武装冲突,而且牺牲了许多人的生命。但是,尤其对弱小的发展中国家而言,在当今世界中,独立意味着什么?它意味着我们必须找到办法,使相互依存关系赋予独立以真正的意义。

这样做的最好途径是通过有效的区域组织。在我们区域,我们的理想是努力使中美洲或加勒比国家实现真正的一体化,使加勒比国家联盟成为将我们各国融入世界经济,并以更强大的声音确保公平贸易条件、更大市场准入机会和更多有益投资的工具。

我们寻求建立的被大肆宣扬的新金融结构必须以提高主权国家的独立为目的。要做到这一点,我们只能通过谈判达成公平、透明和相互同意的协议,使发展中国家拥有真正的发言权。

世贸组织总干事迈克·穆尔的话令我们感到鼓舞。他在马拉喀什对我们77国集团成员说,他完全致力于确保世贸组织成为一个每个成员在谈判桌上都享有平等地位的组织,确保贸易自由化给所有国家,尤其是给发展中国家带来真正的利益。

我们这些较小的发展中国家必须是我们发达国家伙伴无私行动的受益者。我们知道,自由贸易会对强者有利,对于弱者则是致命的。所以我们的呼吁是:给我们时间去调整并推动我们各国经济向前发展。帮助我们发展我们的能力和技术,使我们的人民具有竞争力。我们面临着挑战:必须缩小赚取亿万美元的人与那些为了微薄薪水而辛劳的人之间的差距。

如果我们要在这方面取得成功,就必须让每个人都参与。我们必须将我们的政治思想和分歧搁置一边,以便消除贫穷。但是如果我们不力争实现我们体制的首要目标,即实现世界和平与安全,那么任何目标都是不可能实现的。

的确,自从我们这个组织成立以来,还没有发生过又一场世界大战。但是,局部冲突和区域冲突所造成的损失比那两次世界大战的总和还要惨重。要想防止这些人类悲剧,我们就必须采取行动,用秘书长的话来说就是,从应付文化转到预防文化:预防性外交、预防性裁军和预防性部署。

如果我们在东帝汶能够采取这些对策,那么我们本可以避免在有联合国特派团驻留的情况下发生全体人

民遭受大规模屠杀和破坏的事件。联合国特派团曾经向他们保证,他们可以在和平与安全条件下行使自决权。我们中没有任何人能够忍受这样的事实:尽管实际的国际机构几个月来一直警告可能发生屠杀,但是无人采取任何行动防止这一屠杀。我们仍然面临着确保东帝汶人民能够在和平中生活,享受其勇敢作出的独立决定的好处。伯利兹承诺无条件支持我们这个组织为此所采取的任何措施。

我们必须称赞和赞扬联合国在消除殖民主义和占领方面的巨大成功。伯利兹作为一个独立国家的存在在很大程度上要归功于联合国的支持。在此情况下,我们怎么可以不这样做?当我们回顾联合国在纳米比亚——该国外长正在主持大会的工作——独立过程中所起的作用的时候,当我们回顾第四委员会努力促成我们目前许多会员取得独立方面所做工作的时候,我们怎么可以不这样做?但工作不到最后不算结束,要一直到世界各国人民可以在和平与安全的情况下有保证地享有其自决和独立的权利。在这一情况下,我们期待巴勒斯坦在千禧年首脑会议期间成为联合国的正式成员,并期待该地区各国人民实现和平与安全。

在我们告别这一史无前例地充满苦难和暴力的世纪时,我们期待在下一个世纪创造一个更好的世界。我们没有人敢于预测等待我们的是什么。另一方面,我们所有人都必须致力于塑造未来,造福于全体人类,不论其种族、肤色、性别、国籍、阶级、宗教或政治观点。

如果我们不能成功地消除贫困,就不能顺利实现这一点。贫困,用世界银行总裁的话来说,不仅仅是一个收入问题:贫困者追求的幸福感来自心灵的安宁,来自良好的健康、社区和安全,来自选择和自由以及稳定的收入来源。

消除一切形式贫困的一个必要条件是制定公正的贸易和投资规则。正如我国副总理在刚刚结束的第二十二届特别联大上所说,西雅图回合的谈判必须显示实施必要改革的意愿,以减轻后乌拉圭安排的消极影响。我们这些弱小和处境不利的国家必须能与我们的发达伙伴一道,从贸易自由化中受益。

但这些伙伴必须信守其过去几十年来对全世界所作的承诺:令人反感的是,不仅将国内生产总值的0.7%用于发展援助的承诺没有达到,我们还日益远离这一目标,目前只有国民生产总值的0.2%用于这一援助。

富人和穷人之间的切实团结是解决边缘化和贫困问题的一个要素。我们赞扬中华民国在台湾的行动,原

因就在于此,因为它从来都乐于帮助那些境况不佳的国家台湾是伯利兹的好朋友,我要在这里就最近的地震带来的悲剧性后果向台湾人民表示深切同情。我们希望联合国将接受中华民国在台湾进入国际大家庭,在尊重全体中国人民的愿望和权利的情况下,以此作为和平和公正解决中国问题的一部分。

我还要对我们的秘书长在每一个人有权掌握其自身命运的意义支持个人主权的概念表示赞同。这一点当然是以民主世界为前提的,在这个世界中,人民将有权就如何塑造其生活作出决定。实际上,这种参与确定了人民的根本存在;我参与,故我存在。但这就相当于将笛卡尔摆在马的前面,如果我们不能认识到倘若人民不能享有教育、知识和信息就不能有效参与。我国政府一直将提供这些机会摆在其优先考虑的第一位,我敦促国际社会侧重将其资源用于援助发展中国家,通过人力资源发展方案,提高其人民的能力。

为在现实或想象基础上维护国家主权,我们付出了数以十亿计的美元和数以百万计的生命,让我们现在就下定决心,将我们的资源用于教育,这是实现个人主权的先决条件。我们所有人都希望一个更美好、更公正、更和平和更安全的世界,为实现这一点,我们的世界必须消除暴力文化,不追求当下满足,没有毒品贩运的灾祸。我们需要一个宽容和团结的世界。没有教育,所有这些都无从谈起。

各国人民,尤其是欠发达国家的人民,不断在问,我们在进入新的千年之际,有什么事情值得其庆祝?至少,我们可以并应当告诉他们真相,并与他们共同面对现实。让我们不要装作前途光明,没有麻烦或我们对困扰人类的一切问题都有现成答案。让我们下定决心,通力合作,掌握技术、科学和市场的力量,促使它们对人类产生积极而不是消极的影响。

在我前面的其他发言者呼吁促成一个注重人的发展的新世纪,建立一个新全球人类秩序。如果大国愿意和我们平等坐在一起,共同设计我们的政治、经济和社会大厦,在全球正义的基础上确保全球繁荣,我们最终就可以实现这一梦想。只有到那时,世界才将出现和平,并可以象先知以赛亚那样宣布:

“他要解决国际间的纠纷,排解民族间的争端。他们要把刀剑铸成犁头,把枪矛打成镰刀。国际间不再有战争,也不再整军再战。”(《圣经·以赛亚书》2:4)

阿门。

代理主席(以俄语发言):我以大会的名义,感谢伯利兹总理兼财政和外交部长刚才所作发言。

伯利兹总理兼财政和外交部长赛义德·穆萨阁下在陪同下走下讲台。

代理主席(以俄语发言):我现在请卡塔尔外交部长谢赫·哈马德·本·贾西姆·本·贾贝尼·萨尼阁下发言。

谢赫·萨尼(卡塔尔)(以阿拉伯语发言):我要祝贺蒂奥-本·古里拉布先生当选为大会第五十四届会议主席。我祝愿他成功地指导大会的工作。

我非常高兴地向他的前任迪迪埃·奥佩蒂先生表示感谢,他有效地履行了大会上一届会议主席的职责。我祝愿他在今后的事业中取得同样的成功。

请允许我借此机会祝贺三个新的会员国加入联合国。我还要以我国政府的名义向秘书长表示赞赏。他在至少可以说是艰难和复杂的国际局势下坚持工作,作出了值得赞扬的努力。

当然,国际局势确实艰难而复杂。我们在这一讲坛集会,讨论当今世界的事务和现况——这是告别旧世纪,开始新世纪的最后一届会议,我们一度曾经希望这一时代与以往会有所不同——但我们发现自己必须讨论半个多世纪以来我们始终面临的同一些问题和同一些争端,这不能说是一种恰恰巧合。这难道不令人悲哀和愤慨吗?这一现实难道不是清楚地表明,我们所有人——国家、人民乃至区域或国际组织,没能从以往汲取足够的教训,没能从以往学到足够的经验,没有作出应当作出的努力,克服我们旧日的局限性和不足?

环顾当今世界,我们能看到些什么?我们看到至今我们尚无法阻止的血腥冲突以及旷日持久的危机。这些危机等待我们找出解决办法,以结束持续的暴力和苦难。此外,我们发现世界仍然不愿意或者甚至无能力解决有关问题和危机,这些问题和危机就其内容而言,完全与日程和政治无关,但其后果的危险性绝不亚于威胁到我们生存的当前的各种危机和冲突。我们必须问一问自己:在第三个千年即将来临之际,我们作了一些什么来欢迎贫困、苦难、失业、文盲、疾病、流行病的蔓延和剥削儿童给我们带来的挑战?

我们作了些什么来应付有组织犯罪、国际恐怖主义和贩运毒品的危险?我们是否真正理解了大规模毁灭

性武器的扩散以及它们可能在任何时间任何地点投入使用的威胁?

由于环境恶化、气候改变、水资源缺乏、原料短缺、干旱和荒漠化的加剧以及自然灾害日益频繁,我们的地球究竟面临着那些危险?

我们是否至少开始起草有关方针和全面计划,应付这些全球威胁,这些威胁事关所有人,不论其民族、种族、肤色或信仰,当然更不承认国家和民族之间的政治、地理、经济和社会界线?

简言之,我们作为国家、政府和国际组织,是否开始调整我们的优先考虑,将发展、进步、教育、保健、提高生活水准和我们人民的体面生活放在无论何种历史的、深刻的或情绪化的冲突、争端或复仇之前?

对所有这些问题,我没有任何答案。我的这篇讲话,对任何人都不得作批评,或贬低他们的决心或意图。这是一个悲惨的普遍现实,要求我们进行合作,携手努力,如果我们真正希望作好准备,面对未来以及未来的任务和挑战。为此,在完成这一使命问题上,我看不到有比这个国际组织更好和更全面的框架,我们相信,它正是确定我们世界前途的适当机构。我们所有人,不论我们的利益何在,不论我们有那些狭隘和局部的政治考虑,都必须向联合国及其各机构提供所有必要手段,帮助其发挥这一重要作用。

我们相信,只有大家具有普遍意愿,才能做到这一点,因为归根结蒂,联合国是其会员国的总合。我们还相信,需要改革联合国,加强其各机构和组织的效率和效力。同样,我们作为联合国的会员国,必须承担我们的政治责任,信守我们对其的道义和财政承诺。此外,在这种情况下,我们支持扩大安全理事会的想法,以使之更为民主,更能代表当今世界的国际社会。我们还支持扩大安理会常任理事国的想法,以确保安理会更为普遍的代表性。同样,我们支持限制常任理事国对否决权的使用,并支持按照商定的和具体的条款和条件管理行使这一权力的能力。

如果我说,我们认为按照我们的想法以及 21 世纪的必然,这是走向稳妥的全球化概念的必不可少的和至关重要的一步,或许不是一种夸张的乐观主义和期望。我们相信全球化必须是一个全面的机制,有助于所有国家和人民的普遍福祉。如果其好处只限于某些国家和社会,排斥其他人,它将难以实现其目标。

在此基础上,我们认为全球化应当是一种手段,通过这一手段来促进世界各国人民和社会之间的合作、相互作用和开放。我们就可以使全球化避开狭隘的剥削和短期利润的陷阱,走向一个人人可能享有其好处和回报的广阔天地。这里我们感到,联合国在21世纪将有其新的和极为重要的作用,本组织将发挥这一作用,领导全球化的潮流,并为之作出努力,尤其是在合作、文化和教育交流,社会 and 经济发展,维护人权,加强和平与安全以及巩固国家和人民之间文化开放性基础领域。

如此以来,我们将朝着建立新的国际秩序迈出至关重要的第一步,在第二次世界大战结束后持续了50年的冷战和国际两极化时代结束后,我们本以为已经建立了这一秩序,但我们理想中的新的国际秩序并没有实现。遗憾的是,尽管曾经有许多似乎鼓舞人心的行动和迹象,世界很快又陷入了分歧、争端以及来自区域和双边和国内冲突的新的恶性循环。这似乎是冷战结束后出现的政治真空的直接后果。与此同时,伴随困扰我们社会几十年的历史性的、旷日持久的、难以找到有效解决办法的危机、新的冲突和争端又出现了。

我们可以大谈未来,以及一个可能实现所有人民对繁荣、进步和稳定的理想的新世界,但在世界所有其他地区,人们仍在忙于军事开支和军事目的,尤其是在世界发展中地区和贫困地区,这里,社会和经济增长以及发展对资源的需求极其迫切。与此同时,这些地区的经济条件持续恶化,社会危机加剧,生活水平不断加速下降。

当然,问题并不仅限于此。在这种恶性循环中,这些社会面临的政治危机进一步加深,很快发展成为巨大威胁。不仅威胁其本身的安全和国内结构,而且威胁到其邻国。尤其令人不安的是,这一现象不断蔓延,已经扩展到世界的若干地区。在这一方面,我必须以我国——卡塔尔的名义,对北大西洋公约组织(北约)在巴尔干半岛的行动结果表示满意。

在同一背景下,我国政府关切地注意到近几个星期以来东帝汶事态的发展。卡塔尔希望目前为恢复和平与安全而进行的国际努力取得成功。与此同时,我们衷心希望印度尼西亚共和国将渡过这一困境,恢复其在东南亚的重要地位以及在整个国际社会中的地位。

最近的一些事态发展显示了在解决区域和国内冲突方面较为令人安心的迹象,这是因为人民有决心做到这一点,而国际社会也有此意愿,但与此同时,我们认为必须在这里表明,我们更喜欢此类国际行动采取先发制

人的方式,预防危机以及伴随而来的悲剧和苦难,而不是事后作出努力,拯救劫后的残余。

我们表明这一忧虑,呼吁国际社会进一步努力解决危机,结束战争与冲突,是因为我们卡塔尔国坚决相信人民有权享有和平与自由。我们还相信,需要在友谊、合作、相互尊重、共同利益和睦邻友好的基础上建立国际关系。由此出发,我国旗帜鲜明地坚决支持通过对话、谈判或国际仲裁以和平手段解决海湾地区的分歧与争端,巩固该地区的安全与稳定。

我们还愿郑重表示,我国政府对于出现某些积极发展和令人鼓舞的迹象感到满意。我们注意到,在过去几个月里,我们地区长期以来一直令人关注的一些问题的解决出现了积极的发展和令人鼓舞的迹象。我们欢迎解决洛克比问题取得的进展并祝贺我们的利比亚兄弟,希望该案结束,并希望此事能够以确保各方权利和利益的方式尽早得到解决。

尽管出现了积极的迹象和趋势,我们表示欢迎并希望这些迹象和趋势得到加强,但让我们感到非常遗憾的是,总的区域局势远远不是我们所寻求和期望的那种全面和平、持久的稳定与合作风气、发展和进步。伊拉克危机及其对海湾和中东安全与稳定的持续影响,兄弟的伊拉克人民遭受的痛苦,所有这些因素都让我们深感关切,促进我们作出最大努力以结束这一危机。我们认为,现在的确是我们解决伊拉克危机和找出有效解决办法解除对伊拉克的制裁和结束伊拉克人民痛苦的时候了。我们一直根据国际决议诉诸外交解决办法以便确保维护伊拉克的领土完整和国家统一,使伊拉克和整个地区免遭更多的危害和痛苦。

很自然,根本问题依然存在,我们认为这是半个多世纪以来我们地区紧张局势和危机的主要根源,这就是巴勒斯坦和阿以冲突问题。我要说,我们卡塔尔国和其他阿拉伯兄弟都承诺把和平作为永久的战略选择,这一承诺至今未变。但很不幸的是,和平进程没有能够取得预期的结果。相反,这一进程在过去几年遭受挫折,我们认为责任在于前以色列政府,因为该政府决定从自己的承诺上倒退,其推行的政策妨碍了和平进程和各轨道的谈判,使之没有取得进展。

我们欢迎以色列政府发生的变化,这些变化是最近大选、组成以埃胡德·巴拉克先生为领导的新政府以及巴拉克声明打算更认真谋求和平的结果。但我们认为,作出这种姿态的同时,还需有具体的步骤证明以色列一方的诚意和以色列愿意通过执行以往谈判阶段达成

的各方面协议履行其义务,愿意在国际合法性和以土地换和平原则的基础上寻求尽早恢复同叙利亚和黎巴嫩的谈判。

在这里也许应该重申卡塔尔国埃米尔谢赫·哈马德·本·哈利法·萨尼殿下最近解释我国关于这一问题的坚定立场时所作的声明。我们认为,只有通过建立在构成和平进程基础的既定原则基础上的持久、公正和全面的解决,中东才能解决这一冲突和实现和平。这就意味着必须执行安全理事会第242(1967)、338(1973)和425(1978)号决议;以色列全面自所占叙利亚戈兰高地撤退到1967年6月4日边界和自黎巴嫩南部和贝卡河谷撤退到国际公认的边界;巴勒斯坦人民恢复其合法民族和政治权利,其中最重要的是自决和建立以耶路撒冷为首都的独立国家的权利。耶路撒冷是和平之城、容忍之地,是神的启示的摇篮,在这里,各种宗教和谐与和睦地共存。

我们必须对该地区继续存在大规模毁灭性武器,特别是仅仅以色列一方可以得到核武器的情况表示关切。我们认为,这一情况构成一种战略失衡,是对和平与安全的威胁。因此,我们认为,作为和平进程相辅相成的一个组成部分,有必要从我们地区彻底消除大规模毁灭性武器。我们还呼吁以色列加入规定消除和不扩散这些武器的国际条约。

我们认为,和平不应是单方面的,和平不能仅仅对一方有利。因此,我们真诚期望我们地区有朝一日出现平衡、公正、全面和真正的和平。这样,我们才能谈得上我们地区所有国家和人民毫无例外都享有安全、合作、稳定、繁荣和进步等和平带来的好处和利益。

我们期望这一天的到来,因为我们真正渴望一个新的中东,在和平、安全和民主的气氛中进入新的千年;在这种气氛中,我们都尊重舆论的多元化、做法的多样化以及各国家和人民自决、更好生活和根据自身崇高信仰和价值观在自由、繁荣和尊严中生活的权利。这是我们所珍视的基本人权之一。我们的信念首先来自我们对上苍的笃信,来自我们对给他给全人类带来的神的启示的笃信。

这种为更美好未来和我们人民工作的进程给我们带来极大的希望:我们能够实现建设一个配得上我们的后代在第三个千年生活的新世界的目标。在我们即将送走旧的世纪和迎来新的世纪之际,我们必须向我们的儿童保证,我们将尽最大努力使他们的世界变得更美好,

有更大的能力和作更多的准备来响应他们的雄心和期望。

代理主席(以俄语发言):我请毛里求斯共和国副总理兼外交和国际贸易部长拉杰克斯瓦尔·普里亚格阁下发言。

普里亚格先生(毛里求斯)(以英语发言):在由非洲一位杰出的儿子和老资格自由战士主持的大会上发言,令人极为高兴。他作为主席主持即将过去的千年的最后一届会议,这是对他杰出品德的恰当的表彰。我热烈地祝贺他,并向他保证我国代表团将给予全力支持与合作。

我们还感谢奥佩蒂先生阁下出色地主持了第五十三届会议的工作。秘书长科菲·安南先生对联合国的事业作了坚定的承诺,这是不需要强调就很清楚的。他以远见、充沛的精力和巨大的献身精神领导了联合国。

毛里求斯非常热烈欢迎汤加王国、基里巴斯共和国和瑙鲁共和国加入联合国。

我们多事的二十世纪即将过去,这是人类取得巨大成就的一个世纪。本世纪科技领域的进步使广袤的世界变成一个地球村。世界政治地图发生了巨大的变化。很难看得出本世纪初的模样了。今天,我们的世界由独立国家组成,由各国人民主宰自己的命运。另一方面,我们确实经历了本世纪上半叶战争的恐怖,但我们决定再不让这种情况发生。我们在第二次世界大战后创建了联合国,作为所有国家推进持久世界和平的共同保证和促进所有人类的发展与进步的讲坛。

在本世纪里,奇怪的是,人创造了大规模毁灭性武器,却又让这些武器威胁到自己的生存。裁军,包括核裁军,仍然是我们进入新的千年之际需要考虑的重大问题。代表着各国集体良知的联合国一直在努力为人类和为和平与发展的事业服务。联合国是确保普遍和平的唯一机制。

我们也一致同意需要改革《联合国宪章》——事实上早该进行——因为其目前的形式没有反映出联合国自半个世纪前建立以来世界发生的巨大变化。

安全理事会席位公平分配和成员数目增加问题及与安全理事会有关的其他事项不限成员名额工作组到现在已设立几乎6年。进展缓慢,而且只在有限的一些问题上取得了进展。

要取得进展,这一进程所缺乏的是某些成员国方面的政治意愿。事实上,安全理事会目前的形式既没有充分的代表性,其工作也没有足够的透明度,以便使其各项决定得到普遍接受。

毛里求斯支持不结盟运动和非洲统一组织(非统组织)对安全理事会改革问题的建议。我们呼吁联合国所有会员国以建设性的态度共同努力,迅速推进十分必要的改革进程。

尽管国际社会在避免全球性战争方面基本上是成功的,但武装冲突仍在威胁国家、区域和国际和平。尤其是非洲大陆仍在深受冲突之苦,最严重的是刚果民主共和国的危机和安哥拉的持续内战。

然而,国际社会应感到欣慰的是,非洲大陆的领导人已不遗余力的寻找解决办法,和恢复各国及有关地区的和平。通过非洲领导人不懈和广泛的努力,非统组织、联合国和刚果民主共和国冲突有关各方签署了《卢萨卡协定》,以恢复该国的和平与稳定。该协定一个根本的方面是部署一支联合国维和部队,任务是确保有关各方尊重《卢萨卡协定》的条件。我们感到遗憾的是,联合国维持和平部队仍未在刚果民主共和国履行其至关重要的责任。我们呼吁安全理事会给予这一问题适当优先地位,以便迅速派遣维和部队,因为拖延这样做可能危及该协定的执行。

由于外部向造成不稳定的部队提供武器,安哥拉的叛乱仍在继续。安全理事会充分了解这一情况,并相信将查明和起诉那些违违反安盟实行武器禁运的人。安哥拉人民遭受苦难的时间确实太长了。我们因此呼吁所有国家采取必要步骤,以确保各种因素不要因为贪婪暴利而肆无忌惮地向安哥拉叛军提供武器。国际社会必须加强努力,以结束安哥拉的叛乱。

在非统组织、几位非洲领导人和友好国家的帮助下,埃塞俄比亚与厄立特里亚之间的武装冲突随着最近签署了一项协定而结束。我们希望,使两国同意结束其分歧的精神将继续存在,该区域将恢复持续和平。还令我们感到振奋的是,在塞拉利昂有关各方为结束国内冲突已签订一项协定。我们相信,塞拉利昂现在将恢复和平与稳定。

在科摩罗,不稳定势力继续阻挠恢复正常局面的实现。通过非统组织和该区域各国的不懈努力,今年早些时候在马达加斯加举行了一次有科摩罗有关各方参加的会议,目的是达成一项使科摩罗恢复和平与稳定并保持领土完整和主权的协议。不幸的是,军事政变推翻了

整个进程。我们因此呼吁在科摩罗建立民主统治,以便在塔那那利佛会议上达成的协定能够得到充分执行。

科索沃冲突使我们大家都感到失望。我们目睹了种族清洗、一个民族的生活遭受大规模扰乱和一个国家遭到惨重破坏的各种恐怖情况。我们大家都必须牢记科索沃事件的许多信息。当人民因民族偏见和政治权宜之计而遭受公然的种族灭绝时,人类是不能坐视不管的。采取应急军事行动来解决根深蒂固的问题不一定是最好的办法。联合国仍是解决与维持国际和平与安全有关的问题的最适当机构。

令毛里求斯感到非常失望的是在最近的全民公决后东帝汶发生的暴力行动,许多无辜生命的丧失以及东帝汶人民所遭受的可怕苦难。我们欢迎联合国采取行动,即派遣一只维和部队来恢复该岛的和平与安全。全民公决的结果必须得到印度尼西亚政府和有关各方的尊重。

在中东,以色列新总理埃胡德·巴拉克先生为与阿拉法特主席共同推进和平进程所表现出的决心,不仅使该区域有关各方深受鼓舞,而且使整个国际社会深受鼓舞。必须抓住这一巨大的乐观时机,以制订将给该地区带来持久和平与稳定的全面和公正解决办法。

1996年,有毛里求斯总理纳文钱德拉·拉姆古兰阁下率领的我国代表团提请诸位特别注意斐济的局势。令我们高兴的是,至使最近举行大选的新立法过程取消了过去筹备写入该国宪法中的不公正规定。我们欢迎这一变化,并祝贺斐济人民有勇气和决心以民主和和平的方式实现变革。

(以法语发言)

冲突和战争即使在结束后,也毫不例外地留下严重的人道主义问题。国际电视网络的镜头似乎对非洲的人道主义危机没有多大兴趣。非洲有1200多万人民急需人道主义援助。人道主义机构只收到3.52亿美元,尽管1999年它们为非洲需要7.96亿美元左右。

建立和平努力必须得到有效人道主义援助的支持,尤其是对难民而言。东道国已有自己的许多困难,不可能承担这一沉重的负担。为了真正有机会实现持久和平,也必须支助难民的返回,以便可能实现社会的稳定。国际社会方面为此目的必须做出特殊的筹资努力。

(以英语发言)

尊重人权对预防冲突和维护持久和平具有基本重要性。我们认为,所有国家应该严格遵守联合国的各项

人权文书,将其作为具有国家优先地位的事项。我们在毛里求斯总是把人权放在我们国内和国际议程的重要地位上。毛里求斯有幸成为非统组织第一届人权部长会议的东道国,该会议为庆祝《世界人权宣言》五十周年在今年早些时候举行。会议审议了非洲的人权情况,并通过了一项旨在加强促进和保护人权的宣言和行动纲领。

我们目睹了尤其是在军事政权统治下对人权的严重侵犯。在这方面,最近在阿尔及尔举行的非统组织首脑会议决定从该组织中排除那些通过军事政变在该大陆掌权的领导人,这是将有助于民主和人权事业的重要一步。

毛里求斯欢迎国际刑事法院,并是首先批准设立它的《规约》的国家之一。我们期待专家工作早日结束,这些专家正在最后定下使国际刑事法院开始工作的规则。

容易获得轻型和小口径武器引起了无数冲突,尤其在非洲。这种小型武器除了加剧冲突以外,造成社会瓦解、不安全、不稳定、暴力和犯罪。鉴于问题的严重性,非统组织首脑会议今年7月在阿尔及尔决定召开一次区域会议,以充分讨论这个问题。我们敦促国际社会采取控制小型武器流动的措施。

裁军对于国际和平至关重要。令人遗憾的是核毁灭威胁将伴随人类进入新的千年,因为国际社会未能制定全面消除核武器的制度。根据《不扩散核武器条约》和《全面禁止核试验条约》,我们在核裁军问题上采取了重要步骤,但这些步骤本身无法消除核武器威胁。毛里求斯继续坚信,国际社会有效处理核裁军问题的最佳方式是确定核武器国家承诺拆除所有核武器以及所有国家承诺今后不发展这种武器的清楚时间表。迄今为止,我们仅仅采取了部分措施;现在是采取永远消除核武器大胆措施的时候了。

化学武器作为大规模毁灭性武器可给其受害者带来无法形容的痛苦。《化学武器公约》——一项十分重要的成就——必须得到所有国家,尤其是拥有核武器国家的遵守。

世界各地,尤其是非洲许多人生命继续受到地雷影响。我们认为所有国家有责任来集体处理这一问题。我们呼吁尚未加入杀伤地雷问题《渥太华公约》的国家这样作,并对消除所有地雷的努力提供财政捐助。

和平、安全与发展是不可分和相互加强的。在二十一世纪即将到来之际,我们有历史机会为世界所有国家,尤其是非洲国家可持续发展制定长期富有远见的战略,从而促进国际和平与安全。如果我们真想避免全球化不可逆转进程和不受约束自由化带来的边缘化,这便是极为重要的。人们日益认识到,市场力量本身无法解决贫困、匮乏和边缘化问题,尤其在非洲,那里最不发达国家最多。我们认为,联合国系统在这方面可发挥重要作用,因为迫切需要在贸易、金融和社会部门制定和执行政策的连贯性。

全球化的确既带来挑战,又带来机会,但是挑战使多数发展中国家不知所措。然而,在以“独特思想”为特点的世界中似乎没有其它办法,只能进行必要调整,以加入快速全球化的世界经济。需要更多的投资、技术转让和机构、人力资源及基础设施能力建设,非洲国家特别需要,才能使它们进行必要的过渡。

发达世界以及主要金融和贸易组织不仅应承认这种局势,而且必须回应广大发展中世界,尤其是最不发达国家和易受伤害小岛屿发展中国家的限制和需要。

沉重债务负担、官方发展援助额下降——相比0.7%的指标目前为国民总产值0.22%——以及私人投资流入非洲很少使许多非洲国家无法成功地执行必要的调整方案,以便在世界市场中进行有效的竞争。只有解决债务问题的果断行动才能提供必要的动力。

虽然我们认识到科隆首脑会议主动行动改进了最初的重债穷国债务动议,但是我们认为非洲不可持续的债务——非洲有41个重债穷国的33个——应当取消,只有这样这些国家才能走上可持续增长与发展的道路。

在这方面,我们欢迎最近宣布的计划,取消最穷国家所欠的270亿美元债务,使它们用这些资源资助教育和卫生,这些方面对处理贫穷问题是重要的。

我们赞扬世界银行设立4亿美元基础设施投资基金,该基金咨询委员会将由南非前总统纳尔逊·曼德拉先生领导。

如果发展中国家要受益于全球化和贸易自由化产生的机会,所有经济部门能力建设便是重要的。但是鉴于缺乏公平竞争条件以及非洲、加勒比和太平洋国家的固有障碍,它们必须在充分长的过渡时期内根据第四项《非加太-中欧和东欧公约》后续安排继续受益于欧洲联盟贸易优惠,然后执行任何替代贸易安排。

1994年在乌拉圭回合结束后签署《马拉喀什协定》所引起的兴奋是短暂的;今天许多发展中国家认识到对世界贸易组织(世贸组织)的承诺和义务使它们负担过重。人们确实日趋认识到执行这些承诺完全超越它们的能力,或者贸易自由化和取消管制是有限度的。

因此,应使发展中国家在世界贸易体系中有执行与其可持续发展需要相符政策的灵活性。应充分和有效地执行世贸组织协定各方面特殊和区别待遇条款。在这方面,多边贸易体系还必须辅助区域一体化进程,因为对于许多国家来说,区域一体化是它们融入全球经济的重要步骤。

我们欢迎并支持非统组织最近决定加快执行设立非洲经济共同体的1991年《阿布贾条约》。这一进程应得到有效执行1999年3月通过的《美利坚合众国-非洲蓝图》,而且更重要的是《非洲增长与机会法》的辅助。我们敦促美国确保早日通过这项长期存在的法案及其关于纺织品和成衣的最初条款。

两天前,我有机会在大会特别会议发言中强调小岛屿发展中国家的固有限制及其发展需要。这次特别会议使我们有机会审查促进小岛屿发展中国家可持续发展的《巴巴多斯宣言和行动纲领》。我们必须进一步发展这个进程,以包括其它问题,如为小岛屿发展中国家提供减让性贷款和贸易优惠。

我再次呼吁国际社会特别注意小岛屿发展中国家的困境,不仅在提供财政资源和鼓励外国直接投资方面,而且在西雅图第三次世贸组织部长会议谈判方面。我们必须保证今年稍晚时召开的这次会议以通过具体和务实措施的方式处理小型经济边缘化以及粮食进口发展中国家的问题。我们还必须保证多边贸易谈判西雅图回合是“发展回合”,将发展问题坚定地放在国际议程上。世贸组织西雅图谈判应是基础广泛的,产生所有国家受益的平衡结果。

在这方面,应强调农业贸易对一些发展中国家,尤其是小型经济,包括易受伤害小岛屿发展中国家至关重要。在农业贸易谈判中,我们应同样重视非贸易问题,如粮食安全、环境保护和农业人口生存。

这些问题对于毛里求斯以及许多其它小岛屿发展中国家和小型经济至关重要。所以我们强调耕作的多功能性。适合在我们这种困难的地形栽种,能承受旋风和干旱等不良气候条件的唯一作物(即甘蔗)同时也提供了可再生能源,而有助于环境保护。蔗糖的出口收入保证了粮食安全。许多小岛屿发展中国家处于与毛里求

斯同样的局面。因此,我们敦促在世贸组织关于农业问题的谈判中充分考虑这一重要方面。

经济增长本身并不带来可持续的社会经济发展。联合国组织应当继续适当考虑社会发展。因此,我们欢迎明年安排举办的关于社会发展和关于妇女问题的后续会议。

对于多数小国来说,联合国仍然是反对侵犯其主权与领土完整的主要后盾。我们一贯地提请大会注意查戈斯群岛的问题,该群岛由前殖民大国在我国于1968年独立之前从毛里求斯分离了出去,我们并提请注意2000多名离乡背井的人的困境,他们离开了世世代代的家乡移居到毛里求斯。这种做法完全无视1960年12月14日第1514(XV)号决议及1965年12月16日第2066(XX)号决议所体现的联合国的宣言,宣言禁止对殖民领土在独立以前进行肢解。

毛里求斯一再要求收复查戈斯群岛,其中包括已被建造了美国军事基地的迪戈加西亚岛,从而恢复其领土完整。2000多名流离失所的伊洛伊人在毛里求斯本土生活方面面临着巨大困难,尽管毛里求斯已经尽力帮助其适应生活。

至今,这一问题已经在我们与联合王国的友好关系框架内讨论过,以便得出可能接受的解决办法。可惜,并没有取得重大进展。联合王国始终坚称只有在西方不再需要作为防卫的时候才能将查戈斯群岛归还给毛里求斯。我们在继续进行对话以求尽早解决这一问题的同时,促请联合王国允许流离失所的居民回归查戈斯群岛。在新的千年即将到来之际,在我们坚决承诺普遍承认和尊重基本人权的时候,查戈斯群岛的居民回归的权利却仍然遭到剥夺。

如果不收复特罗梅林岛,毛里求斯国家领土的完整就无法实现。因此,我们呼吁法国就特罗梅林问题恢复与我们开展建设性的谈判。

这次会议是本世纪大会最后一届会议。我们明年开会的时候,就是新的千年了。我们所想到的问题是,我们明年回来的时候,是否会讨论同样的问题和同样的困难。我们难道不应该现在就在这里承诺,我们在明年开会的时候,将采取所有必要的措施,结束区域和种族问题,结束侵犯人权问题,取代这些问题的应当是创造必要的条件,使整个人类在和平与繁荣中享受自由与基本权利?毛里求斯愿意作出这种承诺。

代理主席(以法语发言):我现在请刚果外交与合作部长鲁道夫·阿达达先生阁下发言。

阿达达先生(刚果)(以法语发言):我谨与前几位发言者一样,向主席表示祝贺。我代表刚果代表团最热情地祝贺他当选为第五十四届会议主席,这是对他个人和他的国家的赞扬,该国是非洲非殖民化斗争的象征。刚果是纳米比亚的老朋友,我们欢迎他当选主席。我深信,由于他的人品和经历了解放斗争并领导他的国家外交事业的丰富经验,本届会议的工作将能够圆满和顺利地进行。我向他保证我国代表团支持他履行其繁重的责任。

对他的前任迪迪埃·奥佩蒂先生,我们对其在主持上届会议工作中表现的能力及才干深表谢意。

对于联合国秘书长科菲·安南先生,我们对他专心致致地为和平与发展奉献的精神表示其受之无愧的赞扬。

最后,我谨热烈欢迎新的会员国基里巴斯、瑙鲁和汤加,它们加入联合国只会更加强联合国的普遍性质。

现在不正是我们认真审视我们的共同工作的时候了吗?当联合国大家庭跨入第三个千年时,它是否能够深信,它已经为促进我们这一普遍组织的《宪章》中所载的崇高理想而作出贡献?我们对国际和平与安全、各国的发展以及公民权利的处理方法是否能够使我们心平气和地、满怀希望地进入下一个世纪?

在非洲,令人关注的事情太多。尽管非洲大陆有了一些积极的事态发展,特别是南非和尼日利亚的政治改革,但是使我们踌躇不定的是挑战还实在太多。

在安哥拉,由于吉纳斯·萨文比先生顽固坚持战争逻辑,国际社会的许多声明和决定都未能实施。安哥拉战争使整整一代外交官的所有努力都毫无成果,这就揭示了我们的联合国组织在恢复和平方面的局限性。现在我们应当重申彻底解决冲突的坚实基础仍然是有效地实行全面的强制性制裁。只有这样,才能致使吉纳斯·萨文比先生和安盟完全孤立,其条件就是国际社会要真正地做到这一点。

关于刚果民主共和国,我们欢迎缔结了《卢萨卡协定》,这为解决这一兄弟国家的政治和军事危机打开了大门。我国指望各方承诺执行该协定。我们十分希望,联合国所计划的观察团能够行之有效,并且能为举行国际社会真诚呼吁的大湖地区会议创造有利条件。

埃塞俄比亚和厄立特里亚之间的冲突是非洲的另一项主要关切。我们请这两个兄弟国家的人民不要局

限在目前局面之内,而是充分支持非洲统一组织的和平计划,结束战争。

最后,我们要赞扬塞拉利昂当局表现出勇气,同意为恢复该国和平付出高昂的代价。

在这一世界里,原则的普遍性常常受到武力的限制,伟大的人物只能按照其本国人民的利益行事。一年前,就在这个讲台上,我宣布在1997年6月5日开始的内战结束之后,我们相信我国是有前途的。我当时说过,对于刚果政府来说,我们的前途就是民族和解、恢复和平、重建祖国、以及恢复和平进程。我们随时随地阐述这一伟大计划——在联合国,在非洲统一组织以及在我们与所有合作伙伴的接触中,而我们到处都看到了理解与注意。

在恢复民主进程的范围,我们进行了行政性人口普查,以便确定选民;我们详细的制定了一个宪法草案;我们设立了高级法院——最高法院和高级法院。

令人遗憾的是,暴力的恢复阻碍了这种势头,这些暴力又是由那些几次使我国人民陷入哀悼——第一次是在1993-1994年,随后是在1997年——的人策划的,他们唯一目的是使刚果划分为种族贫民区。

其后果对整个国家是灾难性的。这些后果包括可憎的罪行,例如刺杀当地社区的官员和领袖、绑架数以万计的人作为武装集团的人体掩护物,有系统地破坏对国家经济来说至关重要的基础结构。

但是,那些推翻机构的计划失败了。今天,政府的和平努力产生了结果。战斗已经停止。失败的政权的几名前民兵成员已放下武器,并向当局投降。我们还正在看到平民大量回到布拉柴维尔和国内的主要城镇。

那些使我们感到荣幸的参加布拉柴维尔市从1999年8月1日至8日主办的泛非音乐节的客人们看到了政府和全体人民决心将这个国家重新建立一个和平场所。这次活动——这是一个给刚果人民带来巨大欢乐和使他们重新团聚的时刻——加强了我们的以下信念:最坏的日子已经过去了,从现在开始我们可以镇定和乐观的展望未来。

在和平的道路上采取的这些步骤应该归功于一个人:德尼·萨索-恩格索总统。在1999年8月14日的全国节日之际,他对和解和民族统一的信念再一次得到明确的表现。当时,他代表兄弟的共和国庄严重申他愿意进行对话,并决定大赫那些犯过战争罪行,但同意放弃暴力并永久地放下武器的所有战斗人员。

在使国家恢复到完全控制整个国家领土的稳定局势问题上,政府重申它坚定和不动摇地决心恢复刚果人之间的政治对话,以实现和平和恢复统一,以便加强新实现的和平与安全,加强国家统一和刚果的所有儿女们的和解,在持久的基础上重建国家,恢复被暴力打断的民主进程。

所提出的建议得到了接受,导致在1997年6月5日的战争后流亡国外的很多政治领导人回到布拉柴维尔。我们对这个进程将产生积极结果怀有信心。

在这样一个灾难时期之后,我们自然努力应付紧急局势。这些局势包括为数以万计的流离失所者提供住所、对他们的管理以及使他们重返社会——这些人的处境是一个国际社会并未总是清楚地认为到其规模的人类悲剧;对人和财产的保护;对人权的尊重;在很多受到战争破坏的社区内恢复正常生活——每个人都会同意,这项极其困难的任務所需要的资金远远超过象今天的刚果这样一个其资财荡然无存的国家的能力。

我们正在承担自己的所有责任,并在此呼吁应该以更大的承诺加入我们的努力的国际社会象它所希望的那样促进在持久的基础上恢复和平、安全和民族和促进刚果的重建。

目前,我国人民正在由于贫穷和赤贫,以及由于经济危机而遭受痛苦。在这样一个时候,没有理由进行兄弟之间互相残杀的和自杀性的冲突。

在寻求非洲的可持续和持久和平与发展方面,必须坚决根据在于本组织秘书长的报告中的结论坚决地采取具体和实际的措施。在这些我们一致支持的结论中,我想提到那些与小型武器的扩散和非法贩运有关的结论,小型武器是造成我们各国中的恐怖主义和犯罪增加的重要因素。

这就是为什么今年7月在阿尔及尔举行的非洲统一组织(非统组织)第三十五次首脑会议上,非洲国家元首和政府首脑把大部分时间用于审议加强和平的办法和手段,以便创建以法律至上、尊重公民的基本权利和自由、以及民主管理公共事务为基础的现代国家。

根据同样的原则,今年9月20日,非统组织现任主席、阿尔及利亚人民民主共和国总统阿布杜拉-阿齐兹·布托弗利卡先生在一般辩论开始时在这个大厅中明确表达了非洲关于和平、安全、经济发展与国际合作这几个关键问题的看法。刚果完全同意那个重要发言。

我在结束这个政治分析之前不能不提到在本次会议上我们所关切的其他紧张地区。因此,我们表示希望,关于中东问题的《怀伊河协定》和沙姆-谢克备忘录所提供的势头将得到加强。刚果政府还在密切注视着东帝汶局势的发展并欢迎国际社会的努力,这种努力导致派遣一支国际部队在该领土恢复和平并确保对该领土人民在联合国组织的公民投票期间明确表达的政治意愿的尊重。

在即将进入二十一世纪时,在世界上建立和平与安全要求我们真正的承诺为经济和社会发展而努力。在这方面,只要存在着赤贫和贫困,我们的地球就没有持久和平的保障,贫困不仅影响人的生活质量,而且是政治不稳定的一个原因。

但是,在世界经济没有为发展中国家展示任何令人鼓舞的前景时,当债务在那些其实施条件使它们失去实际意义的措施中得到歧视性对待时,当用于官方发展援助的资金不断减少时,以及当明显的拒绝给发展中国家使它们的经济纳入新的贸易体系中的机会时,我们怎么能实现持久的可持续发展呢?

无论如何,由于全球化关系重大,它将是下一个世纪中的主要挑战。今天,由于我们各国的主权和对我们的文化和历史特性所暗含的威胁,由于它对我们国家的发展前景所提出的严重问题,它正在造成人们的忧虑。它的实施比以往任何都更需要创造适当的、一致同意的机制,以使人类一致发展和各国人民共享繁荣的希望成为现实。

正是在这种背景下,非洲统一组织成员国国家元首和政府首脑最近在阿尔及尔和锡尔特坚定的承诺根据《阿布贾协定》的精神努力加强分区域经济集团。

即将来临的世纪将给我们组织带来挑战。克服这些挑战将需要以有代表性的方式采取协调作法。因此,我国特别重视加强联合国的作用和对它的主要机构的改革,以便克服由于一个不平等的世界所造成的不确定因素,并采取坚定的措施使多边化真正实现民主。联合国仍然是不可替代的工具,然而,应对它加以重新思考和重振,以便它将能够应付我们面临的挑战。

我们要获得成功,就需要汇集整个国际社会的意志、努力和手段。刚果重申它致力于为实现这一目标作出充分贡献。

代理主席(以法语发言):我现在请阿拉伯叙利亚共和国外交部长法鲁克·沙雷先生阁下发言。

沙雷先生(阿拉伯叙利亚共和国)(以阿拉伯语发言):我极为荣幸地祝贺古里拉布先生当选为大会第五十四届会议主席。我相信他的友好国家纳米比亚争取自由的斗争及他对国际问题的广泛了解,将有利于他完成其崇高任务并将导致大会本届重要会议上的审议获得圆满成功。

我谨向乌拉圭外长表达我对其在大会上届会议期间的努力及对我们审议的领导的谢意。我还要向本组织秘书长科菲·安南先生坚持《联合国宪章》的原则和宗旨的努力表示谢意。

阿拉伯叙利亚共和国欢迎基里巴斯共和国、瑙鲁共和国和汤加王国加入联合国。我们相位这些国家在国际社会中的存在,将会加强联合国的作用并坚持其原则。

告别第二个千年的最后一个世纪并进入第三个千年的第一个世纪,这本身并不意味着人类生活中一个时代的结束和一个新时代的开始。各国及各国人民将帶著关注、愿望、成功、失败、挑战和希望进入下一世纪。他们将一如既往地继续遵循其经济、教育、政治和社会发展计划和方案,懂得20世纪的结束并不自动意味着目前区域冲突的结束。它也不会自动提高发展的水平或使发展中国家摆脱使其正经历痛苦的债务负担。

如果市场理论和全球化的倡导者及其政治领导人要意识到目前穷国正变得更穷,而富国正变得更富,发展中国家和发达国家之间的差距无论在经济、商业、技术、卫生还是环境等每个领域中都正在扩大,则某种程度的悲观不幸会使我们所希望的欢迎21世纪到来的乐观感觉受到损伤。

对未来的乐观是可取的,因为它避免人类在个人与社会方面陷入绝望与沮丧的困境。乐观之所以有其理由,还因为研究、科学和知识方面的进步缩小了距离、消除了障碍并在南方及北方打开了门户和心灵。鉴于这一事实,人们对各自问题和关注的理解自然应提高,而一种共同的意识最终将得到发展,使每个人都能够面对在地球上到处等待人类的威胁和挑战。

副主席猜耶南先生(泰国)主持会议。

同工业发展的有毒废物一样,发展不足和贫穷造成的流行疾病不会受阻于任何边界或障碍。如果不是北方各国的很多贩运者和使用者,则毒品也不会在南方的一些国家泛滥。我们也不应忘记北方各国对环境的污

染,主要是各种尖端和基本工业生产的结果,而此时南方各国的环境污染,则主要是缺乏能够生产应付环境污染的产品或利用这种手段的起码的小型 and 基础工业。

在这方面,我们谨重申,我们确信发展中国家经济的削弱并非一定有利于发达国家的经济利益,因为它削弱了前者的购买力,这反过来不利地影响后者的经济发展率。两年前影响东南亚各国受到经济的金融危机反映出这种相互的影响,当时它的影响波及巴西甚至南美洲的其他一些国家。因此,发展中国家和发达国家之间必须进行建设性的对话,这一对话基于共同的利益,真正的相互关系及相互的责任,旨在确保可持续发展和社会正义。

我们希望将结束一种对立性,即工业化国家要求发展中国家对其产品开放市场和边境,同时发展中国家却由于保护主义的措施和障碍而很难出口其货物,这包括阻止转让技术和拒绝让发展中国家把这种技术纳入其工业进程。

如果我们回顾一下随着冷战的结束而泛滥并延申到非洲、亚洲甚至欧洲的心脏地带的各种种族和宗教战争和冲突,就可以发现很难想象其影响会限制在关闭的边界之内。通过接连的移徙浪潮,各种宗教和种族群体已成为世界上大多数社会、特别是西方国家的社会结构的一部分。因此,这种战争和冲突的悲剧引起世界大多数国家尤其是美利坚合众国的关注,美国拥有进代史上数量最大的来自任何国家的种族和宗教群体。这一事实解释了美国在区域冲突、尤其是中东的冲突中的兴趣,这些冲突在美国国内产生影响。美国的这一兴趣与这些冲突的各种影响相吻和,尽管也不应忽视其他经济和战略利益。

令人激动的科学和技术进步对通讯和此类事件信息传递的影响,不只是限于我们从电视屏幕上看到它们时产生短暂良心不安。这种影响今后会大大超过这一点,导致大型集团采取具体行动,并可能反过来危及各国特别是那些其人口涵盖许多种族和宗教的国家的稳定和主权。

令人遗憾的是,这些严重的挑战和现象将持续到下个世纪,几年甚至几十年而没有补救办法。我们相信,认真和有效迎接这些挑战和现象的最佳框架就是一个得到其全体会员国真正尊重、基于南北各国按其自己的潜力和能力采取集体行动的联合国。

联合国作用的边际化,仅在有所选择的场合使用它,并把它作为在安全理事会外采取主动行动和作出决定的

掩护,这对大家都没有好处。人类所面临的问题和挑战在数量和质量上确实十分严重和危险。我们认为,任何国家无论多么强大和明智,都不能单独面对这些普遍问题和挑战,更不用说持久彻底解决它们了。

显然,许多人都对以人道主义借口在安全理事会框架外发动军事干预感到不满。这种干预始于1992年索马里,其影响包括全部国家体制的垮台和各交战军阀分割首都摩加迪沙。对科索沃的干预使这个趋势继续发展,虽然干预在给人们提供药品和粮食方面取得了成功,但科索沃人民的命运仍处于危急之中。

然而,必须在这里指出,比安全理事会框架外的非法干预更糟糕的是完全无视危险和血腥的危机,例如那些超过可被称为死亡和饥饿线的危机:这条线东起非洲之角,西至安哥拉,一直到卢旺达、布隆迪和刚果。沿这条流血线生活和缺乏最基本必需品的许多苦难深重的非洲人会很忌妒科索沃的居民,科索沃居民在受折磨期间至少还有粮食和医药。

自冷战结束以来,人们一直希望改革联合国和增加安全理事会成员数目,以期使这个国际组织得到更加民主和更加公平的代表。不结盟运动对这个问题非常积极,并在其历次会议上认真审议了这个问题。不结盟运动成员国完全知道,它们在安全理事会中没有同其数目相应且反映其合法关切的影响力。同时,德国和日本在经历重大国际变革后,已意识到成为安全理事会常任理事国对它们多么重要。在这里,意大利在寻求南北之间的第三条道路方面发挥了重要作用。迄今还没有出现任何解决办法可以使联合国会员国就这个问题达成一致。

对我们大家来说,一个不可避免的问题是,改革安全理事会和提高其作用及地位的进程迄今取得了什么成果?除了安全理事会的作用和地位边缘化,以及安理会在情况需要和有时不需要采取行动时,超出其维持国际和平与安全的主要责任采取行动外,答案是一无所获。安全理事会的作用受到了预谋的排挤,改革进程也几乎停滞不前,有些人似乎正在把这种情况作为借口,通过使用区域军事组织代替安全理事会,无视《宪章》并践踏国家主权。

当今的世界无法经受一场危及人类安全与生存的核军备竞赛,在一个公正和稳定的国际秩序不存在的情况下,尤为如此。《不扩散核武器条约》(不扩散条约)不实现普遍性,不扩散制度就不会取得成功。叙利亚、其它阿拉伯国家和世界上大多数国家都呼吁五个核国家

根据不扩散条约1995年的延展,不排除任何国家加入该条约,以便使世界可以免于另一次核军备竞赛。自条约延展以来,南亚实际上出现了一次新的核军备竞赛。在中东,以色列仍是该区域中唯一拒绝加入该条约和拒绝将其所有核设施列入国际原子能机构(原子能机构)安全保障制度的国家。随着下一次审查不扩散条约的时间越来越近,叙利亚再次要求在联合国主持下使中东成为一个无核武器区,为创造我们大家都渴望的区域和平、安全与稳定的有利气氛作出认真贡献。

国际社会曾把1991年在马德里开始的和平进程视为结束那场肆虐几十年、消耗该区域各国人民大量经济和人力能量的冲突的最重要和最认真的主动行动。马德里框架、联合国提出的保证、在有关安全理事会决议基础上取得的成果和以土地换和平原则,这一切都构成有关各方接受的义务和承诺:决不能质疑或回避这些义务和承诺。征得有关各方同意,上述义务和承诺已适当交存美国政府。因此,叙利亚要求重申这一信任,其中包括以色列完全撤回到1967年6月4日的分界线,并从上次中断的地方恢复同以色列的和平会谈,以便处理各种悬而未决的问题,直到双方就全面和平达成协议。

不能象以色列政府所称的那样,把叙利亚现在的要求看作是一项“先决条件”:倘若我们接受这就是先决条件,就象内塔尼亚胡政府所说的那样,我们就必须得出结论,即谈判者之间就任何和平协定中的任何一项内容达成协议都会被看作是“先决条件”,如果有人提出达成和平协定其他内容。这必将使谈判每跨出一步之后又退回原点,无止境地反复循环。

我们也提请大会注意,以色列错误地声称,叙利亚要在谈判还没有开始前,就得到某种特别结果。不用说,对美利坚合众国的信任本身不能构成一份和平协定;它只是一项协定的一个根本部分,协定的其他内容——在美国赞助和美国参加下规定的宗旨和原则基础上正常与和平的关系和安全安排——仍然需要具体充实。

因此,我们对以色列外长昨天在大会上的讲话并不感到意外,他打着和平教育的旗帜,要求领导人和教师们向他们的人民和学生强调和平的重要性,完全不顾以色列的占领是本地区没有和平的一个主要原因的事实。

和平教育首先要求结束以色列对阿拉伯领土的占领。具体地说,它必须撤出戈兰高地,至1967年6月4日的边界;它必须撤出黎巴嫩南部、贝卡西部,以及和平城耶路撒冷。在被占领领土上的定居点活动必须停止。最后,但也重要的是,必须把以色列有关和平的言论

化成行动,以便以色列的学生们不会认为和平教育即意味着继续以武力占领其他人民的领土。

过去几周内,美利坚合众国和欧洲联盟、俄罗斯联邦及其他国家已作出重大努力。我们希望这些努力继续下去,直至以色列认识到,叙利亚立场多么公平,叙利亚如何愿意恢复谈判,在哪里停下来,就从哪里继续。让我们不要浪费多年艰巨的谈判:叙利亚渴望不要错过这次机会实现和平;如果错过,责任全在以色列一家。

叙利亚再次重申它极为关切伊拉克的统一和领土完整,要求结束兄弟的伊拉克人民的痛苦。它要求根据安全理事会的有关决议,取消经济制裁。它也要求不要在联合国外采取任何行动或措施。同时我们请伊拉克贯彻剩余的各安全理事会决议,以保障战犯和其他被拘留者的问题得到公正解决。

叙利亚还要求安全理事会立即和彻底结束对利比亚的制裁,因为利比亚已经履行按照安全理事会决议它应该履行的一切义务。我们强调,我们充分支持利比亚结束制裁的要求。鉴于叙利亚从阿拉伯联合酋长国和伊朗伊斯兰共和国所保持的兄弟关系,我们呼吁这两个国家进行谈判,找到和平解决海外三岛争端的办法。

我们非常关切阿富汗悲剧局势的继续。我们相信,要解决阿富汗问题,只有通过停止交战,开始谈判,以实现全国和解,找到一个可接受和持久的政治解决办法,给我们的朋友阿富汗人民带来安全与稳定。

叙利亚表示,它充分支持确保朝鲜半岛和平、安全与稳定的一切措施。它还表示,它支持朝鲜人民在没有外来干涉的情况下,通过和平手段实现国家统一的愿望。

叙利亚再次强调,需要尽早采取一切必要步骤,结束美利坚合众国已对古巴进行了将近四十年的经济、贸易和金融封锁。我们支持古巴政府的要求,即通过对话,在平等、相互尊重和睦邻友好关系的基础上,解决两国间分歧。

在我们告别 20 世纪的时候,人类仍然渴望一个没有战争、不公正、无知和贫困的世界,一个以合作、相互尊重、更大的正义和真正公平为基础的国际关系为指导的世界。世界各国人民希望在下一个世纪实现这些愿望,以保障后代有一个更加美好的生活,一个更加繁荣和更富于人道的未来。

代理主席(以英语发言):我现在请大韩国外交部长洪淳瑛先生阁下发言。

洪先生(大韩民国)(以英语发言):我代表我国代表团,诚恳地祝贺西奥·本·古里拉布先生当选大会第五十四届会议主席。我也向他的前任迪迪埃·奥佩蒂先生表示敬意。在他的领导下,大会第五十三届会议成功地取得了积极的成果。

我充分期望,大会二十世纪最后一届会议将同样富有成效。古里拉布先生担任主席所带来的丰富经验和领导,将确保本届会议的成功。我向他保证,在他的崇高努力中,我们将充分合作与支持。

我也热烈祝贺三个新成员——基里巴斯共和国、瑙鲁共和国和汤加王国——加入联合国。

新的千年即将到来,我们将带着对新时代的巨大希望,也带着过去这一个世纪所遗留下来的众多尚未解决的问题,跨入新的千年。为了实现我们的希望,并使二十一世纪成为全球和平与稳定以及全人类幸福与繁荣的时代,我们必须勇于面对这些问题,确定我们的优先目标,寻求采取措施来实现这些目标。为了使大会第五十四届会议照亮前进的道路,让我们汇集我们最优秀的集体智慧。

我们时代的首要特征是变革以及变革加速。全球各行动者的指导原则已在从民族主义转向国际主义,进而转向全球主义。全世界都会聚在共同的价值和行为模式周围。在经济事务上,市场经济正成为全球模式。在政治事务上,和解与合作已成为应有的行为模式。世界正成为由愿意而且渴望在相互依存和相互融合中彼此共存的国家组成的全球村。

这个时代潮流的一个明显例外是朝鲜半岛。在那里,冷战时期的对抗格局仍然使彼此分裂的双方相互不信任,相互敌视。自朝鲜战争结束以来,数十年已经过去了,但高丽人民尚未实现真正的和平。尽管和谐的和解之风已经吹遍世界各地,但朝鲜半岛仍然冻结在冰冷的时空里。

大韩民国渴望溶化这块坚冰,并与朝鲜民主主义人民共和国和解。它渴望消除朝鲜半岛上所存在的最后冷战残余,使它能够在迈向新时代的历史大征途中占据应有的位置。为了实现这一理想,金大中总统所领导的政府的接触政策给北方送去了温暖的阳光,我们希望北方会作出相同的回应。这一阳光政策得到了历史经验教训和时代趋势的启发,体现了我们对待南-北关系的思维方式有了一个大胆的转变。

我国的接触政策目的不是损害或兼并北方。它是一种合作政策,目的是帮助北韩克服它的经济困难,促进

所有高丽人的共同繁荣,以便我们能够最终免于又一场战争的威胁。它是一项宽容政策,它设想两种制度在最终走向统一的道路上和平共处。

接触政策在过去一年半的稳步和不断实施使隔离南北韩的厚墙出现了有益而空前的裂缝。南韩的企业正在北韩投资。其中有一个投资项目使大约10多万南韩旅游者得以在民族分裂后第一次前往北方的一座美丽山峦观光。

经济合作也是朝鲜半岛能源开发组织工作的一项重要内容。这个组织是大韩民国、美国、日本、欧洲联盟以及许多其他国家的一项联合努力,其目的是帮助解决北韩的能源短缺问题,同时使那里不存在核武器。目前正在美国和日本的密切协商下实施接触政策。它还得到了我们东北亚邻国——中国、俄罗斯联邦和蒙古——以及七国集团、东南亚国家联盟、欧洲联盟和国际社会其他成员的完全支持。南韩深切感谢它们的理解和支持。

但是,北韩仍然怀疑我们的意图。它也许把这个接触政策看作是意图使它垮台或是兼并它。在这个庄严的大厅里,我必须重申接触政策的真正和善意的意图。大韩民国无疑损害北韩,也不想它成为我们的一部分。我们所寻求的是和平共处。

我发出这一呼吁。让我们——南韩和北韩——生活在持久的和平之中。让我们一道汇入历史的主流:和解、合作和相互依存。我真诚希望北韩将以它自己的一些温暖阳光回应我们送出的温暖阳光。

我还希望北韩当局将采取步骤,从根本上解决多年来一直困扰北方人民的长期粮食短缺和其他困难。各种问题都需要国际社会给予持续的关心和援助。北方的无数儿童正在遭受痛苦,在饥饿和营养不良、发育不良和疾病中垂死挣扎。成千上万北韩人民享有食物和生命的权利受到无法挽回的损害,他们已逃离北韩去寻找食物。

逆转这一局面的主要责任在于北韩当局。它必须正视众多的问题。我们也希望国际社会能给北韩继续提供人道主义援助。

大韩民国政府积极参加了帮助朝鲜民主主义人民共和国的人道主义努力。我们准备为朝鲜民主主义人民共和国的农业调整提供更多的粮食和肥料以及援助。我们敦促北韩当局与我们一道进行对话,以便就这个问题和其他问题开展合作。

东北亚是各主要大国利益的交汇处,它是一个强盛的经济区。该区域对全球和平与稳定来说极其重要。随着市场经济在整个区域扎根,一个稳定、合作与共同繁荣的新时代正在东北亚出现。该区域各国在经济联系和相互依存方面比以往任何时候都更加紧密地联系在一起。不受阻碍地交流与合作正远远地超出货物和服务贸易,它已扩展到人与人之间的接触和文化、体育、教育和许多其他方面的相互交往。相互谅解和理解正在加深。

为了推动这一趋势,东北亚需要有适当的机制来处理跨国问题,例如环境污染、贩毒、难民、有组织犯罪和公共卫生等问题。还需要有一个区域范围的对话与合作渠道来消除紧张状况和防止冲突。

为了在二十一世纪享有稳定的安全环境和共同繁荣,东北亚各国必须从世界许多其他区域的区域性合作和一体化中吸取经验教训。它们必须通过改进对话和协商的形式与质量来加强相互信任。它们应迅速着手建立一个对话论坛,使它们都能够认真地进行意见交流,培养整体意识。

大韩民国随时准备与该区域其他国家开展密切合作,发起这样一个包含东北亚所有国家的对话与合作机制。我呼吁该区域各国联合努力,将这一理想变为现实。

东北亚的和平与共同繁荣当然会获益于全球裁军与不扩散努力。大韩民国积极参加了这些努力。随着《全面禁止核试验条约》(禁核试条约)得到批准,我国现在已加入了所有各项重要的不扩散条约。我们呼吁尚未签署和批准禁核试条约的其他国家立即这样做,以使该条约能够很快生效。我们呼吁所有国家参与不扩散努力,加入诸如《化学武器公约》等旨在制止大规模毁灭性武器扩散的所有全球机制。

成功举行定于明年举行的不扩散核武器条约(不扩散条约)缔约国审查会议和恢复裁军谈判会议的活力将是国际社会的一项优先任务。我保证作为不扩散条约缔约国的朝鲜民主主义人民共和国履行其根据国际原子能机构(原子能机构)的保障协定所承担的责任,并与我们合作实施《1991年朝鲜半岛非核化联合声明》。

我们生活在一个单一的全球社会中。全球化一直给大韩民国带来好处。没有全球化培育出来的开放市场、相互依存和及时的信息流通,我们就不能实现我们取得迅速的经济发展的。但由于墨守过去这些年来政府

驱动的数量性增长的成规,韩国忽视了加强国民经济中的市场规则。我们没有意识到,全球化需要做出不断的努力,以加强市场规则——透明度、问责制度、效率和和平率。因此,韩国在1997年遭受了严重的经济危机。

但我们现在正在弥补过去的疏忽。在过去一年半里,我们在关键的社会部门进行了大规模和剧烈的改革。虽然改革需要作出痛苦的结构调整和牺牲,但我们坚定地贯彻这样的信念:贸易和投资自由化和加强市场规则是持续的经济增长和繁荣的关键。

一年之前,我同样在这一论坛上介绍了我国政府和人民在并行发展民主和自由市场经济的信念指导下克服危机的情况。今天,我要高兴地告诉大家,我们的努力得到了回报,我们国家今年预计将实现6%以上的经济增长,与去年负增长5.8%相比,这是一个大转变。其他经济指标也显示经济颇为稳定,而且正处于恢复之中。

韩国从经济危机中吸取了宝贵的教训。我们敏锐地意识到,自由和公正的竞争和善政是可持续发展的基本条件。我们还意识到,必须建立起一种基于人力资源发展之上的社会福利制度,以减轻改革的痛苦后果。在推进改革的过程中吸取这些教训,使我们迈上了通往带有人情味的市场经济道路。

当然,在全球化的经济中,危机是不受国界限制的,应付危机的努力也必须跨越边界。在这一方面,我们对关于调整全球金融结构的讨论表示欢迎。为使该讨论取得成果,遭受危机的国家和其他新兴市场国家应该广泛参与。我们不断地关注着争取有益进展的讨论,指望联合国与布雷顿森林体系之间的继续合作。

全球化的一项结果便是扩大了发达国家和发展中国家的差距,加剧了最不发达国家的边缘化。对此如果不加关注的话,不平衡只会在二十一世纪无边无际的竞争中发展,变成一项危及全球稳定与和平的因素。迫切需要创立国际发展合作的新范例,据此,困扰着发展中国家的长期贫困和过多债务以及其它相关问题将作为挑战,在全球社会的全体成员的积极努力下得到克服。

如果没有健康的人口来享受成果的话,发展就变得没有意义。因此,我们对联合国儿童基金会和世界卫生组织建立全球疫苗和免疫联盟的联合倡议和儿童疫苗倡议表示欢迎。大韩民国在拯救900万每年死于可预防疾病的世界儿童的过程中承担了自己的责任,它自1994年起便成为国际免疫研究所的东道国。我们希望

该研究所将能够在全球联盟和疫苗倡议的密切合作下开展工作。

自1948年通过《世界人权宣言》以来的半个世纪里,联合国带头在全世界建立了保护和促进人权的机制。所有人权的普遍性、不可分割性和相互依存性原则现在已经获得了广泛的赞同。侵犯人权,无论发生在什么地方,现在已经成为国际社会的合法关心事项。人权已经成为冷战后国际社会的优先议程。在大韩民国,金大中政府已经在人权领域取得了重大的进展。我们还一直积极参加联合国和国际社会解决具体侵犯人权案件的努力。

尽管我们注意到人权方面的进展,但我们不该忘记四分之一的世界人口仍生活在一贫如洗之中。贫困破坏了人的尊严和人权。贫困是冲突和专制的肥沃土壤。减轻贫困就应成为联合国在世界范围内促进人权努力的关键目标。我们希望,将人权纳入联合国所有方案和活动的主流的工作将得到扩大和深化。此外,我们希望这一全球机构将加强其预警和预防性行动的能力,以便对大规模侵犯人权的情况和难民的外流情况作出预报。

促进人权的任务始终受益于民间社会的推动。在各国政府和联合国与非政府组织、研究机构和声援团体密切协作与合作工作的新世纪中,情况将更是这样。下一个月,约3000名非政府组织的代表将聚集汉城参加1999年非政府组织国际会议。这一预定于10月11日至15日举行,将探究非政府组织在二十一世纪全球社会中作用的会议将使联合国系统和民间社会变得更为团结。

让我们看一下东帝汶的形势。韩国政府对印度尼西亚政府决定允许东帝汶人民选择自己的命运表示赞赏。8月30日明确显示的人民的意愿,必须予以维护。用暴力压制这一意愿是对民主和人的尊严的基本原则的严重挑战。暴行不能不受惩罚,必须在东帝汶恢复法律和秩序。印度尼西亚再度显示出了智慧和勇气,接受了联合国主持下的多国维持和平部队。我们希望:和平马上会得到恢复,人民的独立意愿通过印度尼西亚政府和联合国的联合努力将获得充分实现。大韩民国将继续参与维持和平行动,并将在确保区域和全球和平与稳定的能力中承担自己的义务。

联合国在二十一世纪有大量工作要做。大韩民国赞赏秘书长为增强这一全球机构对新挑战的回应能力所进行的改革。我们欢迎指定明年的第五十五届会议

为千禧年大会,它将确定国际社会在二十一世纪将面临的挑战。我们希望千禧年大会加强联合国对新时代的全球领导。

在这一方面,全球公共福利、人类安全和全球治理一类发人深省的概念可作为千年大会讨论的框架。

我期待二十一世纪成为联合国的世纪。我真诚希望看到这一全球机构焕发活力,通过不断改革履行其使命,并加强其效率和民主性。回顾半个世纪之前孕育了联合国的伟大精神,我以大韩民国政府和人民的名义,保证我们将支持这一全球机构履行其推动全球和平与繁荣的崇高使命。

代理主席(以英语发言):我请厄瓜多尔外交部长本哈明·奥尔蒂斯先生阁下发言。

奥尔蒂斯先生(厄瓜多尔)(以西班牙语发言):我很高兴祝贺主席名至实归地当选,这是对他本人和他的伟大国家——纳米比亚的褒扬。请允许我以厄瓜多尔政府和我本人的名义,对他表示最热烈的祝贺,并祝愿他取得圆满成功。

我热烈欢迎本组织三名新成员——瑙鲁、基里巴斯和汤加,并向乌拉圭外交部长迪迪埃·奥佩蒂先生表示祝贺,他明智地指导了大会上届会议的工作。

自从上个世纪前半叶我们两个共和国成立伊始,厄瓜多尔与秘鲁之间即存在边界冲突,经过1995年2月开始的谈判进程,冲突已于1998年10月26日结束。在巴西利亚签署和平协定促成的这一历史性事件,使我们两国得以全面改善其关系,将冲突化为和平,并从现在开始由和平走向发展。

在和平协定签署后,厄瓜多尔共和国总统哈米尔·马瓦德先生立即停止征用战争物资,减少强制性兵役,并与厄瓜多尔军人密切合作,将武装部队的军事行动转为与发展国内治安有关的任务。

在阿根廷、巴西、智利和美国援助下达成的全面的和平公式不仅包括边界划定,在一系列其它和平措施中,还包括一项航运和贸易条约,一项关于边界一体化的广泛协定,以及设立一个委员会,以建立信任与安全。

按照和平协定,厄瓜多尔和秘鲁设立了体制性结构,目前已投入全面运作,以实现一份雄心勃勃的方案中制定的各项目标,这些目标包括建设五条贯通两国的公路,联合开发河流盆地,建设有形基础设施和执行旨在提高

边界居民生活水准的人力发展方案,这些居民在几十年来的僵局中,因恐惧和动荡而灰心丧气。

为实现这一目标,我们携手努力,同时相信,我们可以指望国际合作。我们希望厄瓜多尔与秘鲁之间的边界将成为世界和平成果的范例。我们希望看到公路而不是战壕,引水渠而不是碉堡,医院而不是战机,发电站而不是导弹和杀伤性地雷。

我以厄瓜多尔的名义,呼吁国际社会每一个会员国,金融和发展合作组织以及非政府组织,无论大小,都为我们两个拉丁美洲开辟的这一新的和平和友好空间作出贡献。

厄瓜多尔在解决了其旷日持久的边界争端后,重申其继续坚持不懈地寻求通过和平解决争端来达成相互协定的传统承诺,及其不卷入任何国际战争冲突的明确决定。在这些原则基础上,厄瓜多尔意识到在其邻国——哥伦比亚共和国蔓延的武装对抗的严重性,但认为这属于内战性质。因此,它全力支持安德烈斯·帕斯特拉纳政府为通过与该国叛乱集团谈判实现和平而作出的努力。在这一方面,任何将武装冲突国际化的企图都是有害的和危险的,因为武装冲突的解决只与哥伦比亚人民有关。

过去一年来,国际舞台上的多重危机和侵袭世界许多地区、尤其是厄瓜多尔的自然灾害,严重影响了厄瓜多尔的发展努力和为消除贫困而进行的斗争,恶劣的气候迫使人们必须立即执行一项国际合作战略,预防这些自然灾害对人口、经济和环境造成的灾难性后果。厄瓜多尔在联合国的支持下,提议就厄尔尼诺现象设立一个国际研究中心,以推动提高世界的预测和预警能力,促使采取预防性措施,减轻厄尔尼诺现象的后果。

厄尔尼诺现象导致我国损失了相当于一半的年收入。此外,我国主要出口商品、尤其是石油价格大幅度下跌的严重后果造成了经济停滞、生产单位关闭和失业增加。亚洲和拉丁美洲金融市场的危机也给我带来了消极影响,而其它发达地区的繁荣却很少有助于减轻危机的后果。在这一极端困难的情况下,厄瓜多尔很难遵守为重新谈判其外债而制定的条件。1999年8月28日,国民政府动用法律手段,将布雷迪债务的还本付息推迟一个月,在此期间,它准备启动一个调整这些债务的进程,使其能够与这一金融关系的所有参与者更为公平地分摊债务负担。

1999年,贫困影响到61.3%的厄瓜多尔人口。今年6月,失业率为15.6%。厄瓜多尔每10人中有4人的日

收入不足2美元,每10人中有2人每日挣取不到1美元。全球性营养不良影响到40%以上的儿童;每3名儿童中有1名没有完成6年级学业,全部儿童和青少年中有40%辍学。这些失调削弱了社会的凝聚力,限制了实行有效民主的可能性,损害了公民权利的效力。厄瓜多尔政府准备实行的经济调整措施势必将以社会发展目标为依据,例如消除贫困和营养不良、改进保健指数、增加接受良好的教育的机会、减少失业和增加家庭收入。

厄瓜多尔坚信,市场机制刺激竞争和效益,但也坚信,产生这些进程的体制架构必须能够纠正走样行为,对金融投机加以限制,并有助于实施比较稳定和可预测的价格体系,这样才能使千百万人的生活条件不致受到威胁,使民主政权的稳定性和持久性不致受到社会不满和经济危机的威胁。

在厄瓜多尔,雅米尔·马瓦德总统及其政府不畏困难环境坚定地维持了民主。生产规模收缩引起的社会不满、自然灾害、金融危机以及原料和商品国际价格的下跌,造成贫穷的加剧,使社会不和在方方面面表现出来。

面对这种情况,我们需要一个给人以出路的国际经济秩序,对于最易受伤害和最容易受严峻经济危机影响的小国来说更是如此。

在新的千年的前夕,人类正在独力发展一种局面,不仅是相互依赖,而且是全球化的局面。在这种全球环境中,所有国家都参与了市场一体化、贸易壁垒的自由化、规范的标准化和机构调整与建立的巨大进程,以使自己能够应付。

但是,全球化迄今并没有带来繁荣、科学进步和人类健康或文化好处的公平分配。当前,在人类比以往任何时候都一致的时候,我们必须确定共同的办法,首先维护人类的尊严和福祉,维护建立在安全和发展基础上的人类基本需求。

人类不安全造成的影响的一个实例是我们当前目睹的大规模移民的浪潮。厄瓜多尔呼吁大会重视人的安全观点方面的合作战略,以便应付人口迁移,这种迁移要求改变贫富悬殊差距,较好地分配繁荣。厄瓜多尔真诚欢迎把新的重点放在促进一种包括人的安全概念的国际政策模式,在暴力的灾祸、贩毒、恐怖主义和环境恶化日趋严重和我们过去一年目睹全世界发生武装冲突时尤其如此。

打击跨国犯罪是所有文明人民的共同努力,尤其是控制毒品交易和非法吸毒需要全球协调行动。厄瓜多尔作出了贡献,并将为此目的继续作出自己的贡献。因此,厄瓜多尔已加入许多国际条约,承担了许多国际义务,并忠实地履行了这些国际义务。

我国正在热切地期待千年首脑会议的到来。当前,二十一世纪的挑战迫使我们国际社会确定并申明共同致力于一种能够激励联合国在下个世纪行动的全球性理解与合作的项目。这一首脑会议为国际社会提供了机会。

世界贸易组织的千年回合谈判和其他各大洲和区域回合应该成为面向创造性和努力的机遇与挑战并使我们能够缩小少数国家的繁荣和大多数国家的贫穷之间差距的进程。

厄瓜多尔坚定相信开放性市场、经济一体化、外来投资和加强多边贸易制度。为此,厄瓜多尔一直在安第斯共同体内部努力,改善南锥体共同市场(南方市场)和欧洲联盟的关系,就美洲自由贸易区进行谈判,增进与太平洋盆地的联系。但是,厄瓜多尔也认为这些进程不应忽视小国家的具体情况,必须实现平衡,使它们尽快建立一种以团结为基础的公平的国际体制。

厄瓜多尔是拉丁美洲第二个颁布国家人权计划的国家。厄瓜多尔这样做是出于广泛的民主观点。该计划是在民间社会和国家全力参加的协商进程基础上设计和起草的。这种做法赢得了联合国人权事务高级专员办事处的特别赞许,该办事处称厄瓜多尔的计划为其国家的榜样。

我国将“争取和平文化”的项目作为全国优先考虑的问题。在这方面,根据总统的一项倡议,厄瓜多尔正在根据联合国和平文化项目和宣布2000年为国际和平文化年的决定推动与国际努力挂钩的广泛活动。

在过去一年里,国际社会目睹了区域冲突的加剧:战争给世界许多地方留下创伤。在这方面,联合国在解决国际冲突方面发挥了特殊的作用。联合国协调一致的决定性行动使之能够成功地解决其中一些冲突。但是,加强联合国在这方面的活动的方式应确保根据《宪章》采取的一切措施都必须忠实地遵循《宪章》的原则,这样联合国才能维持必要的国际信誉,继续成为合法的发言人和维持国际和平与安全集体行动的管理者。

作为关于杀伤人员地雷问题的《渥太华公约》的一个缔约方,并鉴于厄瓜多尔直接受到杀伤人员地雷的影响,销毁这些战争武器对厄瓜多尔具有重大利益。自

从与秘鲁签署和平协定以来,我们两国已开始边界地区排除和销毁地雷。我们确信,国际社会将继续为实施我们两国的排雷方案给予合作。我谨代表厄瓜多尔感谢对这一事业作出贡献或承诺作出贡献的国家和组织。

鉴于人类面临的实际情况,厄瓜多尔重申坚定地支持多边体制,因此也坚定地支持联合国。联合国自创建以来一直是各国努力实现联合国的宗旨和原则所激励的各国人民共同理想和目标的全球性集合点。

厄瓜多尔从以下理想中获得鼓舞,即实现一个和平与自由、社会公正与发展、各国人民和各民族之间有效和平共处的世界,一个各国政府共同努力解决困扰人类的各种复杂问题的世界。

代理主席(以英语发言):我现在请巴巴多斯副总理兼外交和外贸部长比利·米勒阁下发言。

米勒女士(巴巴多斯)(以英语发言):我很高兴祝贺主席当选为大会第五十四届会议主席。巴巴多斯代表团同样对他的领导才能表示信任,并将在他主持我们的审议期间提供全力合作。

也请允许我热情赞扬他的前任、我的朋友和同事、乌拉圭外交部长迪迪埃·奥佩蒂先生杰出地领导了去年的大会,以及他对联合国正在进行的工作的远见和指导。

我们很高兴地欢迎汤加、基里巴斯和瑙鲁加入我们的国际大家庭,它们也象巴巴多斯一样是小岛屿发展中国家和英联邦的成员,也是来自非洲、加勒比和太平洋国家集团。我们长期与我们的太平洋姐妹岛屿保持良好的关系,并希望向新会员国保证,我们将继续保持与他们的友谊和团结一致。

当我们在对二十世纪进行反思时,我们看到一个矛盾现象突出的时期。一方面我们看到在人类努力的许多领域取得了惊人的进展,另一方面是各种国内和国际冲突,导致人的生命的巨大损失和基础设施的巨大破坏,以及对生态系统几乎不可逆转的破坏。显然,如果我们各国拒绝利用我们积累的知识经验,这些矛盾就会一直进入到二十一世纪,使我们甚至更难面对和克服未来的挑战。

其中最严重的挑战之一是全球化概念的挑战。这一意识形态的拥护者欢迎贸易自由化和全球治理,希望我们相信这是国际关系中一个自然和符合逻辑的发展。但并非如此。在许多重要方面,它都是强加于人

的。只要审视一下贸易自由化喧嚣的根据,就会看到这一点。

贸易自由化假定小国与更大、更强、更有经验的国家在同一条件下竞争,否则就在新殖民范围成为纯粹的仆从。国家不论大小都不希望接受仆从的角色。因此国际社会必须认识到,在贸易自由化的情况下,自由贸易必须输入公平贸易:交易在尊重劳动力权利和尊严条件下生产和提供的货物与服务;尊重环境的保护,并保证使提供者获得收益的公正价格。

巴巴多斯和加勒比在努力保持经济活力方面正在面对严重的挑战,因为单个国家和国家集团之间传统的合作系统正在被超国家利益和全球化等现代概念所取代。为充分理解加勒比各经济体在面对的巨调整过程,必须首先理解,加勒比或许是在殖民统治结束后最初制度下与欧洲享有最高贸易优惠的地区。

世界贸易组织(世贸组织)已发展成为改革世界贸易体制的主要论坛,但现在已很清楚,为保护该组织较小成员和较脆弱成员的利益,需要更民主、更有参与性和更透明的体制。世贸组织当然不能在新的千年里作为压迫工具而运作。新的贸易道德应仅仅来自僵死的实行技术规则,这一点在一个公正的世界中当然是不可接受的。

如果大西洋两岸两个强大的合作伙伴之间的争端可以在政治真空中解决,完全忽视它不可避免地给一些脆弱的小国经济带来的非常实际和灾难性的后果,我们的新制度显然就有严重的缺陷。这肯定不是具有人情味的全球化。

因此,必须理解,与全球化相连的相互依存是个涉及两方面的问题。就象宣称大家都将享有自由贸易的好处一样,我们也都会受到经济衰退的影响,无法应付全球贸易自由化的影响。

在加勒比地区,我们受到社会遭受破坏这一前景的困扰。巴巴多斯总理阿瑟特别担心这一可能性,并反复对此提出警告。最近他发表了以下评论:

“某些经济体的经济衰退是如此严重和具有破坏性,已造成社会和政治动乱的开始,这些动乱如果不加控制,将产生加勒比一系列新的‘社会失灵’。”

的确,我们已经看到某些国家,不论大小或是否边缘化,其脱节已对世界上最发达的经济产生了消极的影响。如果全球体制在经济上剥夺了世界上许多人的权利,他

们所处的无望境地可能推动他们走向跨国犯罪的黑社会也就不令人奇怪了。

小国经济的独特性质和脆弱程度是无可争议的。巴巴多斯坚定重申呼吁承认和采用脆弱性指数,已帮助确定获得发展融资。

在捍卫所有国家不论大小或影响发表其关切的权利方面,联合国具有重要的作用。作为在自由开放对话的气氛下达成具有建设性共识的论坛,联合国在这样一个时代里甚至更具重要意义,这个时代的特点是,少数强国主宰着复杂谈判和超国家利益。

作为国际社会,我们具有一个共同的因素,它毫无疑问把我们大家团结在一起。我们分享一个地球。维持地球的海洋和普遍的环境,这个需要是不可否认的。的确,这是对全球化的最大挑战之一。巴巴多斯作为小岛屿发展中国家,已作出坚定承诺,执行寻求确保我们生活各方面可持续发展的作法。

我们积极参加专门讨论这些问题的许多国际谈判已证实了巴巴多斯致力于促进全球可持续发展。表明这一点的还有我们积极努力培养共同的理想,以扭转过去的传统观念,它牺牲环境问题,盲目追求经济增长这另一种意识形态。我们共同的理想在新世纪与国际社会1994年在巴巴多斯召开会议时一样意义重大。当时召开了联合国第一届小岛屿发展中国家可持续发展问题全球会议。

巴巴多斯和整个区域一样,对小岛屿发展中国家在履行《巴巴多斯行动纲领》规定的承诺方面取得的进展感到自豪。在国家一级,我国政府成功地同民间社会,包括私人部门和劳工建立了更大的联系,以制订我国的环境政策和行动计划。

不久前结束的审查和评价《巴巴多斯行动纲领》特别会议再次提请注意小岛屿发展中国家严肃地接受了其责任,将可持续发展作法纳入其经济和社会活动所有方面。我们相信,这次审查的结果将得到国际社会的充分执行。

加勒比海盆地国家不久将在本论坛表示它们有兴趣使加勒比海在国际上被指定为可持续发展特区。虽然我们承认仍需要努力充分发展和执行这一概念,但我们深信我们努力的正确性,我们认为这种努力将最终导致可持续管理加勒比海和保护其资源的综合对策。

过去十年在实现美洲半球和平与稳定方面取得了重大进展。巴巴多斯接受包容和建设性接触的哲学,深

信这些应是我们争取从本区域消除冷战最后遗迹的指导原则。同加勒比共同体(加共体)其它国家一样,我们与邻国古巴发展了有成效的合作关系。我们深信,古巴在本区域可发挥重要作用,我们认为古巴重新融入半球事务是当务之急。继续对古巴实行单方面经济禁运违反这种精神,不符合本半球其它国家政府正在进行的重要接触努力。我们敦促停止这种不合时宜的措施。

世界仍等待着《联合国宪章》通过时承诺的和冷战结束时再次信心十足地宣告的和平。作为一个民主小国,巴巴多斯一贯意识到其自1966年独立以来享有的和平环境。巴巴多斯和加勒比区域的政治稳定已促进和哺育了经济和政治发展,永远不应认为这种稳定是理所当然的。因此令所有爱好和平的人民十分痛心的是,尽管我们在这个千年的几个世纪中取得了惊人的技术和科学进步,但我们进入第三个千年时仍肩负古老的种族和部落冲突以及民族主义竞争的包袱。今天威胁一些国家生存的危机仍使国际社会十分关切。

巴巴多斯分担科索沃人民的极大悲痛和苦难,对野蛮屠杀和大规模驱赶无辜人民及其对邻国的破坏稳定影响感到震惊。我们支持维持和平部队在恢复科索沃秩序和为流离失所者返回家园提供条件方面发挥的作用。

我们希望同加勒比共同体成员一起重申,军事干涉应得到联合国安全理事会的授权。作为没有防卫能力的小国,我们对未经联合国安全理事会事先授权进行干涉的概念感到不安。

我们欢迎尼日利亚恢复民主和文职政府重新掌权,期待它重新参加即将召开的英联邦政府首脑会议。

我们希望有关各方将继续协调一致地行动,执行《洛美协定》并给塞拉利昂受苦的人民带来最终和平。

我们还为动员一支联合国维持和平部队进入东帝汶以结束可恶侵犯该国人民基本人权和民权的决定感到高兴。无法容忍的是,在这个所谓的文明时代,人们仍会因根据其良知和对自己未来的看法进行投票而遭到迫害和恐吓。

我们注视着中东的事态发展,希望现在有条件解决所有未决问题并在整个区域实现持久和平。

可持续发展进程所涉的多方面领域要求整体对策,我们已经不能只促进经济、农业部门或任何一个部门

而牺牲其它部门。建立强大社会机构的价值在全球化及其后果的背景下更加重要。必须设立机制以确保社会权利得到保障。

巴巴多斯大力强调社会发展。我们深信,应在国际一级作更多的工作以保证坚持这一重点。必须懂得,除非有全面发展的框架,否则经济发展无法持续。减贫和促进性别平等、民主及儿童权利是必须同时处理的问题。

1995年举行的第一次社会发展问题世界首脑会议使国际社会注重消灭贫穷、充分就业、社会融合、性别平等和普遍得到教育机会等问题。巴巴多斯继续承诺坚持可持续的经济、政治和社会环境,使我国公民能够实现高水平的社会发展。为了促进这一目标,巴巴多斯政府设立了社会改革部,它将成为所有社会和福利服务的协调中心,重点在于减贫——以至根除贫困——并为处境不利者和残疾者提供支助。

在国际一级,巴巴多斯欢迎并支持将在明年举行的特别会议。这将提供一次机会来审查为使社会发展问题世界首脑会议各项决定发挥作用而采取的行動。预期这次特别会议将导致加强履行1995年哥本哈根首脑会议各项目标的国际承诺。当人们认识到联合国首脑会议4年后国际和经济危机已经导致社会发展收获倒退时,这个问题具有更大的紧迫性。

可持续发展的一个主要障碍仍是非法贩运麻醉品,这是美洲各国政府的主要关切。这个跨国现象是全球化更消极的后果之一。它带来了洗钱、贩运军火和暴力犯罪等相关弊病。地理使加勒比处于这种现象的直接通道上,成为非法毒品的过境点。必须铭记,非法毒品贸易破坏民主,可最终导致摧毁民族国家。这种情况迫使加勒比国家最优先重视发展缉毒、减少需求和遏制跨国犯罪的合作努力。

巴巴多斯目前是这种区域努力的协调中心,得到欧洲联盟、美利坚合众国、加拿大和联合国国际药物管制规划署的支持。我们将继续支持区域和国际各级所有协调努力方面发挥积极作用,以制止毒品贩运的威胁和对加勒比小国安全构成的危险。

巴巴多斯坚定地致力于联合国组织。我们支持了所有建设性的改革努力,但我们坚持,只有所有会员国严格遵守其财政承诺,本组织才能生存。我们还认为,在联合国维持和平的重点及其发展任务之间应保持健康的平衡。在这方面,我们继续关切联合国发展计划署(发展计划署)和其它联合国机构可获得的资金下降,导致其完

成重要任务的能力减弱。我重申这些机构的工作在支持发展中国家实现经济和社会进步的国家努力的重要性。

我们十分珍视联合国开发计划署和整个联合国系统的工作。作为一个净捐助国,巴巴多斯渴望与开发计划署建立新的伙伴关系,从而大大促进我们完成我国下一个关键阶段,过渡到全球化经济的努力。

最为感谢联合国多年来的贡献,巴巴多斯政府同意在布里奇顿为所有服务东加勒比地区的联合国办事处建筑一个永久的家。为此,我们预计很快就会在布里奇顿开始建造联合国共同建筑场地。

新的一千年给人带来了一种憧憬未来、重整旗鼓的想法,使人容易认为,情况会一夜之间神奇地好转起来。我们必须不自欺欺人的认为,大会第五十五届,五十六届或甚至六十届会议会在正象我们今天聚会的环境这么复杂与艰巨的情况下举行。我们确实可以知道的是,可能不能指望我们完成任务,但同时我们也无法避免完成任务的责任。

下午1时05分散会